



中国税务



OECD

更好的政策, 更美好的生活

OECD/G20 Base Erosion and Profit
Shifting Project

OECD/G20 税基侵蚀和利润转移 (BEPS) 项目



2015年成果最终报告 (II)

经济合作与发展组织 著
国家税务总局国际税务司 译

► 消除混合错配安排的影响

Neutralising the Effects of Hybrid Mismatch Arrangements

第2项行动计划

Action 2: 2015 Final Report

中国税务出版社



OECD
更好的政策，更美好的生活

OECD/G20 Base Erosion and Profit
Shifting Project

OECD/G20 税基侵蚀和利润转移 (BEPS) 项目 2015年成果最终报告 (II)

经济合作与发展组织 著
国家税务总局国际税务司 译

► 消除混合错配安排的影响

Neutralising the Effects of Hybrid Mismatch Arrangements

第2项行动计划

Action 2: 2015 Final Report

中国税务出版社

本书根据与OECD的协议出版，但不是OECD的官方译本。中文译文的质量及其与原文的一致性由译者负责。原文和译文如有分歧，以原文为准。

图书在版编目 (CIP) 数据

OECD / G20 税基侵蚀和利润转移 (BEPS) 项目 2015 年
成果最终报告: 全 6 册 / 经济合作与发展组织著; 国家税
务总局国际税务司译. — 北京: 中国税务出版社, 2016. 3
ISBN 978 - 7 - 5678 - 0323 - 7

I. ①O… II. ①经… ②国… III. ①税收管理-研究-世界
IV. ①F811.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 055915 号

版权所有·侵权必究

书 名: OECD/G20 税基侵蚀和利润转移 (BEPS) 项目
2015 年成果最终报告 (II)

作 者: 经济合作与发展组织 著
国家税务总局国际税务司 译

责任编辑: 刘淑民 刘 菲 孙晓萍

责任校对: 于 玲

技术设计: 盛世华光

出版发行: 中国税务出版社

北京市丰台区广安路 9 号国投财富广场 1 号楼 11 层
邮政编码: 100055

http: //www. taxation. cn

E-mail: swcb@taxation.cn

发行中心电话: (010) 83362083/86/89

传真: (010) 83362046/47/48/49

经 销: 各地新华书店

印 刷: 北京中科印刷有限公司

规 格: 880 毫米×1230 毫米 1/16

印 张: 226

字 数: 5750000 字

版 次: 2016 年 3 月第 1 版 2016 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 5678 - 0323 - 7

定 价: 450.00 元 (共 6 册)

如有印装错误 本社负责调换

前 言

国际税收事务在政治议程上被提升到了前所未有的高度。近年来，随着各国经济和市场进一步加大融合，使得一个世纪以前设计的国际税收规则亟待随之修整。现有国际税收规则的缺陷，使税基侵蚀与利润转移（BEPS）有了可乘之机。这就要求政策制定者大胆改革，重拾公众对税收体制的信心，并确保利润在经济活动发生地和价值创造地纳税。

紧随2013年2月发布的《应对税基侵蚀与利润转移报告》，经济合作与发展组织（OECD）与二十国集团（G20）成员国在2013年9月通过了15项行动计划以应对BEPS。这15项行动计划围绕三大支柱开展：保持跨境交易相关国内法规的协调一致，强化已有国际税收规则中的实质性要求，提高税收透明度和确定性。

自此，G20和OECD所有成员国平等地致力于BEPS项目，欧盟也在BEPS项目全过程中提供观点和意见。同时，发展中国家也通过不同形式广泛参与，包括直接参与财政事务委员会。除此之外，区域性税收组织如非洲税收论坛、（法语区国家）税务管理当局中心、美洲税收管理组织与国际组织如国际货币基金组织、世界银行以及联合国共同参与国际税改。BEPS项目还广泛征集了利益相关者的意见：收集了来自业界、咨询机构、非政府组织和学术机构超过1400份相关报告；召开了14次公共咨询会，会议在媒体和网络上直播；OECD秘书处定期向公众更新并答疑解惑。

历时两年，国际税改15项行动大功毕成。包括2014年中期报告在内，所有成果都凝聚在这套丛书中。BEPS系列行动措施是近一个世纪来第一次国际税制的实质性改革。新措施一旦付诸实践，我们可以期待利润将在经济活动发生地和价值创造地申报。但如果BEPS策略应用于过时或不协调的国内税制，将会劳而少功。

因此，BEPS实施成为现阶段的重点。BEPS行动的推进，将依靠国内法律和实践的改进、税收协定条款，及目前正在讨论并计划于2016年完成的多边工具。OECD及G20成员国还达成一致意见：将继续致力于BEPS措施能够一致并协调地实施。全球一体化必然要求解决方案和各国对话超越OECD及G20成员国界限。为推动这一目标的实现，2016年，OECD和G20成员国还将创设一个包容性框架监督项目，使所有感兴趣的國家能平等参加。

加深对BEPS成果实施的理解，将有效减少政府间的误解和纷争。对税改措施和税收征管的更多关注，将实现政府与企业的互利互惠。对数据和分析的改进建议，将扶助正在开展的BEPS定量评估工作，也有助于评估反对BEPS的新方法。



OECD/G20税基侵蚀和利润转移（BEPS）项目
2015年成果之二

消除混合错配安排的影响

第2项行动计划

中国税务出版社

本书根据与OECD的协议出版，但不是OECD的官方译本。中文译文的质量及其与原文的一致性由译者负责。原文和译文如有分歧，以原文为准。



中国税务



OECD
更好的政策, 更美好的生活



消除混合错配安排的影响

第2项行动计划

英文原作由OECD出版, 标题如下:

Neutralising the Effects of Hybrid Mismatch Arrangements, Action 2 — 2015 Final Report, OECD/G20 Base Erosion and Profit Shifting Project

©OECD 2015版

©国家税务总局2015中文版

本书根据与OECD的协议出版, 但不是OECD的官方译本。中文译文的质量及其与原文的一致性由译者负责。原文和译文如有分歧, 以原文为准。

本文件由邢果欣、冯炜、师迪特、徐明、耿苗、黄晋翻译, 高健敏、刘小萌、居报春、陈格格、刘袁平、张旭华审校。

Table of contents

Abbreviations and acronyms	1
Executive summary	2
Part I.....	2
Part II	4
Part I Recommendations for domestic law	6
Introduction to Part I	8
Background	8
Action 2 of the BEPS Action Plan	8
Part I recommendations	10
Chapter 1 Hybrid Financial Instrument Rule	22
Overview	26
Recommendation 1.1 - Neutralise the mismatch to the extent the payment gives rise to a D/Ni outcome.....	30
Recommendation 1.2 - Definition of financial instrument and substitute payment.....	46
Recommendation 1.3 - Rule only applies to a payment under a financial instrument that results in a hybrid mismatch	56
Recommendation 1.4 - Scope of the rule.....	64
Recommendation 1.5 - Exceptions to the rule	64
Chapter 2 Specific recommendations for the tax treatment of financial instruments.....	66
Overview	66
Recommendation 2.1 - Denial of dividend exemption for deductible payments	68
Recommendation 2.2 - Restriction of foreign tax credits under a hybrid transfer	70
Recommendation 2.3 - Scope	70
Chapter 3 Disregarded hybrid payments rule	72
Overview	74
Recommendation 3.1 - Neutralise the mismatch to the extent the payment gives rise to a D/Ni outcome.....	74
Recommendation 3.2 - Rule only applies to disregarded payments made by a hybrid payer.....	80
Recommendation 3.3 - Rule only applies to payments that result in a hybrid mismatch ..	82
Recommendation 3.4 - Scope of the rule	82

目 录

缩略词表	1
执行概要	3
第 I 部分	3
第 II 部分	5
第 I 部分 国内法规设计建议	7
引言	9
背景	9
税基侵蚀和利润转移行动计划的第2项行动计划	9
第 I 部分的建议	11
第1章 混合金融工具的反错配规则	23
概览	27
建议1.1—消除产生一方扣除、一方不计收入的错配结果	31
建议1.2—金融工具和替代支付的定义	47
建议1.3—仅适用于导致混合错配结果的金融工具下的支付	57
建议1.4—适用范围	65
建议1.5—规则中的例外情形	65
第2章 混合金融工具税务处理的具体建议	67
概览	67
建议2.1—对于可扣除的支付不给予股息免税待遇	69
建议2.2—限制混合转让下的外国税收抵免	71
建议2.3—范围	71
第3章 可忽略混合支付的反错配规则	73
概览	75
建议3.1—消除一方扣除，一方不计收入的错配结果	75
建议3.2—仅适用于混合支付方导致的可忽略混合支付	81
建议3.3—规则仅适用于导致混合错配的支付	83
建议3.4—适用范围	83

Chapter 4 Reverse hybrid rule	84
Overview	84
Recommendation 4.1 - Neutralise the mismatch to the extent the payment gives rise to a D/Ni outcome	86
Recommendation 4.2 - Rule only applies to payment made to a reverse hybrid	92
Recommendation 4.3 - Rule only applies to hybrid mismatches	94
Recommendation 4.4 - Scope of the rule	96
Chapter 5 Specific recommendations for the tax treatment of reverse hybrids	98
Overview	98
Recommendation 5.1 - Improvements to CFC and other offshore investment regimes	100
Recommendation 5.2 - Limiting the tax transparency for non-resident investors	100
Recommendation 5.3 - Information reporting for intermediaries	102
Chapter 6 Deductible hybrid payments rule	106
Overview	108
Recommendation 6.1 - Neutralise the mismatch to the extent the payment gives rise to a DD outcome	110
Recommendation 6.2 - Rule only applies to deductible payments made by a hybrid payer	120
Recommendation 6.3 - Rule only applies to payments that result in a hybrid mismatch	120
Recommendation 6.4 - Scope of the rule	122
Chapter 7 Dual-resident payer rule	124
Overview	124
Recommendation 7.1 - Neutralise the mismatch to the extent it gives rise to a DD outcome	126
Recommendation 7.2 - Rule only applies to deductible payments made by a dual resident	130
Recommendation 7.3 - Rule only applies to payments that result in a hybrid mismatch	132
Chapter 8 Imported mismatch rule	134
Overview	134
Recommendation 8.1 - Deny the deduction to the extent the payment gives rise to an indirect D/Ni outcome	138
Recommendation 8.2 - Rule only applies to payments that are set-off against a deduction under a hybrid mismatch arrangement	148
Recommendation 8.3 – Definition of imported mismatch payment	150
Recommendation 8.4 – Scope of the rule	150
Chapter 9 Design principles	152
Overview	154
Recommendation 9.1 - Design principles	154
Recommendation 9.2 - Implementation and co-ordination	166
Chapter 10 Definition of structured arrangement	174
Overview	174
Recommendation 10.1 - General definition	176
Recommendation 10.2 - Specific examples of structured arrangements	180
Recommendation 10.3 - When taxpayer is not a party to a structured arrangement	184

第4章 反向混合的反错配规则	85
概览	85
建议4.1—消除引起的一方扣除、一方不计收入的支付的错配结果	87
建议4.2—规则仅适用于向反向混合的支付	93
建议4.3—规则仅适用于混合错配	95
建议4.4—适用范围	97
第5章 反向混合的具体税务处理建议	99
概览	99
建议5.1—完善受控外国公司机制和其他离岸投资机制	101
建议5.2—限制对非居民投资者的税收透明体的认定	101
建议5.3—中间层的信息报告机制	103
第6章 可扣除混合支付的反错配规则	107
概览	109
建议6.1—消除双重扣除的错配结果	111
建议6.2—规则仅适用于混合支付方的可扣除支付	121
建议6.3—规则仅适用于导致混合错配的支付	121
建议6.4—适用范围	123
第7章 双重税收居民的反错配规则	125
概览	125
建议7.1—消除双重扣除产生的错配结果	127
建议7.2—规则仅适用于双重税收居民的可扣除支付	131
建议7.3—规则仅适用于导致混合错配的支付	133
第8章 引入错配的反错配规则	135
概览	135
建议8.1—不允许扣除产生间接一方扣除、一方不计收入结果的支付	139
建议8.2—仅适用于抵减混合错配安排下扣除款项支付的规则	149
建议8.3—引入错配支付的定义	151
建议8.4—适用范围	151
第9章 设计原则	153
概览	155
建议9.1—设计原则	155
建议9.2—实施与协调	167
第10章 筹划安排的定义	175
概览	175
建议10.1——般定义	177
建议10.2—筹划安排的具体示例	181
建议10.3—当纳税人不是筹划安排的参与方	185

Chapter 11 Definitions of related persons, control group and acting together	190
Overview	192
Recommendation 11.1 - General definition	192
Recommendation 11.2 - Aggregation of interests	198
Recommendation 11.3 - Acting together	198
Chapter 12 Other definitions	204
Overview	208
Recommendation 12.1 - Other definitions	210
Part II Recommendations on treaty issues	226
Introduction to Part II	228
Chapter 13 Dual-resident entities	232
Chapter 14 Treaty provision on transparent entities	236
Chapter 15 Interaction between part I and tax treaties	246
Rule providing for the denial of deductions	246
Defensive rule requiring the inclusion of a payment in ordinary income	246
Exemption method	248
Credit method	250
Potential application of anti-discrimination provisions in the OECD Model Convention	252
Annex A List of Part I Recommendations	256
Annex B Examples	290

Table

Table 1.1 General Overview of the Recommendations	18
---	----

第11章 关联方、受控集团与利益集团的定义	191
概览	193
建议11.1——一般定义	193
建议11.2——利益合并	199
建议11.3——利益集团	199
第12章 其他定义	205
概览	209
建议12.1——其他定义	211
第Ⅱ部分 税收协定相关建议	227
简介	229
第13章 双重税收居民实体	233
第14章 透明实体的税收协定条款	237
第15章 第Ⅰ部分和税收协定之间的协调关系	247
不准许扣除的规则	247
要求将支付计入一般收入的次要规则	247
免税法	249
抵扣法	251
OECD税收协定范本中的反歧视条文的潜在应用	253
附录A 第Ⅰ部分建议摘要	257
附录B 示例	291

表格

表1.1 各项建议一览表	19
--------------------	----

Abbreviations and acronyms

BEPS	Base Erosion and Profit Shifting
CFA	Committee on Fiscal Affairs
CFC	Controlled Foreign Company
CIV	Collective Investment Vehicle
CRS	Common Reporting Standard (Standard for Automatic Exchange of Financial Account Information in Tax Matters)
DD	Double deduction
D/NI	Deduction / no inclusion
FIF	Foreign Investment Fund
FTA	Forum on Tax Administration
GAAP	Generally Accepted Accounting Practice
IFRS	International Financial Reporting Standards
JITSIC	Joint International Tax Shelter Information and Collaboration
OECD	Organisation for Economic Co-operation and Development
PE	Permanent Establishment
REIT	Real Estate Investment Trust
TRACE	Treaty Relief and Compliance Enhancement
WP1	Working Party No.1 on Tax Conventions and Related Questions
WP11	Working Party No.11 on Aggressive Tax Planning

缩 略 词 表

BEPS	税基侵蚀和利润转移
CFA	财政事务委员会
CFC	受控制外国公司
CIV	集合投资工具
CRS	统一报告标准（金融账户涉税信息自动交换标准）
DD	双重扣除
D/NI	一方扣除，一方不计收入
FIF	外国投资基金
FTA	税务管理论坛
GAAP	公认会计准则
IFRS	国际财务报告准则
JITSIC	联合国际避税信息和合作
OECD	经济合作和发展组织
PE	常设机构
REIT	房地产投资信托
TRACE	税收协定优惠和加强遵从
WP1	研究税收协定和相关问题的第1工作组
WP11	研究进取性税务筹划的第11工作组

Executive summary

Hybrid mismatch arrangements exploit differences in the tax treatment of an entity or instrument under the laws of two or more tax jurisdictions to achieve double non-taxation, including long-term deferral. These types of arrangements are widespread and result in a substantial erosion of the taxable bases of the countries concerned. They have an overall negative impact on competition, efficiency, transparency and fairness.

With a view to increasing the coherence of corporate income taxation at the international level, the OECD/G20 BEPS Project called for recommendations regarding the design of domestic rules and the development of model treaty provisions that would neutralise the tax effects of hybrid mismatch arrangements. This report sets out those recommendations: Part I contains recommendations for changes to domestic law and Part II sets out recommended changes to the OECD Model Tax Convention. Once translated into domestic and treaty law, these recommendations will neutralise hybrid mismatches, by putting an end to multiple deductions for a single expense, deductions without corresponding taxation or the generation of multiple foreign tax credits for one amount of foreign tax paid. By neutralising the mismatch in tax outcomes, the rules will prevent these arrangements from being used as a tool for BEPS without adversely impacting cross-border trade and investment.

This report supersedes the interim report *Neutralising the Effect of Hybrid Mismatch Arrangements* (OECD, 2014) that was released as part of the first set of BEPS deliverables in September 2014. Compared to that report, the recommendations in Part I have been supplemented with further guidance and practical examples to explain the operation of the rules in further detail. Further work has also been undertaken on asset transfer transactions (such as stock-lending and repo transactions), imported hybrid mismatches, and the treatment of a payment that is included as income under a controlled foreign company (CFC) regime. The consensus achieved on these issues is reflected in the report. As indicated in the September 2014 report, countries remain free in their policy choices as to whether the hybrid mismatch rules should be applied to mismatches that arise under intra-group hybrid regulatory capital. Where one country chooses not to apply the rules to neutralise a hybrid mismatch in respect of a particular hybrid regulatory capital instrument, this does not affect another country's policy choice of whether to apply the rules in respect of the particular instrument.

Part I

Part I of the report sets out recommendations for rules to address mismatches in tax outcomes where they arise in respect of payments made under a hybrid financial instrument or payments made to or by a hybrid entity. It also recommends rules to address indirect mismatches that arise when the effects of a hybrid mismatch arrangement are imported into a third jurisdiction. The recommendations take the form of linking rules that align the tax treatment of an instrument or entity with the tax treatment in the counterparty jurisdiction but otherwise do not disturb the commercial outcomes. The rules apply automatically and there is a rule order in the form of a primary rule and a secondary or defensive rule. This prevents

执行概要

混合错配安排是指利用两个或两个以上税收管辖区对一个混合实体或混合工具在税务处理上的差异，以达到获得双重不征税的目的，包括长期递延纳税。这样的安排十分普遍，导致相关国家的税基受到严重侵蚀。这种安排对竞争、效率、透明度和公平性有着整体性的负面影响。

为了加强国际层面上对企业所得税管理的一致性，经济合作和发展组织/G20税基侵蚀和利润转移项目提议，对国内法修订和税收协定范本有关条款完善提出建议，以消除混合错配安排的影响。本报告罗列了这些建议：第 I 部分包含了对修改国内法的建议，第 II 部分包含了对OECD税收协定范本的修改建议。如果国内法和税收协定采纳了本报告所提建议，混合错配问题将得到有效解决，如同一笔费用多次扣除，同一笔支付在一国（地区）作为费用扣除的同时在另一国（地区）不计入收入，或者一笔已付外国税款产生多项外国税收地面等现象将不会出现。这些规则通过消除混合错配的影响，防止这些安排被用于作为税基侵蚀和利润转移的工具，并且不对跨境贸易和投资产生不利影响。

本报告取代了2014年9月发布的作为税基侵蚀和利润转移行动计划第一批成果报告组成部分的《消除混合错配安排的影响》中期报告（OECD，2014）。与上一份报告相比，本报告第 I 部分的建议增加了进一步的指引和案例，以详细地解释规则的运用。本报告还在包括混合转让交易（如股票借贷和回购交易等）、引入错配，以及对于计入CFC收入的支付处理等方面开展了进一步的工作。针对这些问题所达成的共识也反映在本报告内。和2014年报告一样，各国可自主做出政策选择，决定是否应将反错配规则应用于集团内混合监管资本下产生的错配。如果某国选择不采用规则去消除某个混合监管资本工具的混合错配，并不影响另一国就是否应对该工具应用反错配规则做出政策选择。

第 I 部分

本报告第 I 部分针对混合金融工具和混合体支付列出了反错配规则建议。同时对税收管辖区就引入错配（混合错配安排的影响传入到第三方税收管辖区时所产生的错配）提出了反错配规则建议。这些规则自动适应，而且存在首要规则、次要（防御性）规则的顺序首要规则次要规则。这可以防